

【司马迁与《史记》研究】

【编者按】2015 年是史圣司马迁诞辰 2160 周年。本刊连载《史记观止》,以资纪念。本期刊载其“卓越举措”篇。中华民族在五千年的繁衍、生息、发展、融合、统一的进程中,创造出了丰富灿烂的中华文化,积聚了浩如烟海的众多古籍,许多古典名著是每一个中国人应当了解的文化精品。《史记》是一部百科全书,尤其是《史记》所写的人物传记,为社会各色人物定位,描绘人生百态,提供做人榜样,更是人人必读的一部国学根柢书。渭南师范学院作为司马迁故里的高等学府,有义务、有责任推广和普及《史记》这部文史名著,使之进入寻常百姓家,成为广大人民群众阅读和欣赏的文化艺术品。渭南师范学院特聘教授、著名史记研究专家、中国史记研究会会长张大可教授,与儒道国家学说和国家安全经济学者、渭南师范学院丁德科教授合著《史记通解》,2015 年夏由商务印书馆出版。这是一部注译评相结合的新型《史记》整理著作。陕西省社科普及基地渭南师范学院中国司马迁与史记研究院、中国史记研究会将于 10 月中旬联合举办国际学术大会,隆重纪念司马迁诞辰 2160 周年。为此,本刊 2015 年特连载“《史记观止》”,以纪念司马迁这位史圣,也为《史记》的普及做出自己应有的努力。作者节选《史记》精彩段落,再加工形成系列《史记观止》普及读物。可以说这是作者和本刊一个创造性的尝试。创造性的价值在于精选《史记》,分类编辑,展示社会和人生。每篇由标题、题解、原文、注释、译文几个部分组成,篇幅短小、行文流畅、雅俗共赏,便于读者零碎时间鉴赏,使其更加深入人心。全年 24 期,每期连载,计划刊载 120 篇左右。从帝王开始,直到普通民众,全方位掠影上古社会三千年历史各色人物,立体再现社会人生百态,可谓《史记》观止!诚请读者评说指正。

史记观止·卓越举措

张大可,丁德科

(渭南师范学院 陕西 渭南 714099)

DOI:10.15924/j.cnki.1009-5128.2015.14.001

六十一、卧薪尝胆

【题解】春秋末期,当中原各国争霸接近尾声时,东南吴越两国之间的杀伐却拉开了序幕!

公元前 494 年,夫差为报国耻家仇,起大军攻打越国,两军相遇于夫椒(今太湖椒山)。越军大败,夫差率军乘胜追击,攻下越国都城。勾践只得领残军五千人退守会稽山。夫差的父亲吴王阖庐是在与越王勾践作战中受伤而死的,这一战是夫差报仇。

面临灭国之危的勾践,不得不放低身段向部属将士谋求退吴之计,甚至宣布“谁能助我退吴者,我将与他共享越国之政。”这时从楚国来越的大夫文种提出了“卑辞厚礼”向吴请和臣服的建议。无奈的勾践接受了这一建议,立即派遣文种带厚礼到吴军去卑辞求和。文种来到吴军帐中,向吴王允诺说“只要大王赦免了越国,勾践愿臣服请罪,并送金银玉器、珠宝和美女慰劳您的军队。越国所有的宝器全献给大王,让夫人、女儿为大王奴妾。”吴王夫差接受了越王勾践的请求。

勾践及君臣到了吴国以后,勾践亲自为夫差驾车牵马,其夫人打扫宫室。日吃粗食,终日不见荤菜。夜住囚室,冬寒夏热,蚊子成群。为了取得夫差的信任和欢心,勾践将吴王的马养得膘肥体壮,驯服得乖顺听话。每次夫差要外出,勾践总是将马早早牵来,恭恭敬敬地等候在宫门外,夫差上下马时,勾践便主动上前搀扶,夫差渐渐对勾践有好感。每次勾践替夫差牵马过街时,吴国男女老少就会指着勾践说“这就是为我国大王牵马的越国国君!”有的嘲笑,有的摇头。勾践虽然十分难受,但他忍了下来,使夫差认为勾践已没有了斗志。所以两年后,勾践君臣便得到了夫差的赦免。

两年吴国生活,使勾践君臣极尽屈辱,但终于赢来了复国的机会,终将有报仇的出头之日。

回国后的勾践,为了不忘国耻,他没去吃上好的饭食,没去睡舒适的床铺。而是苦其心志,劳其筋骨,



饿其体肤。他将猪苦胆吊在座位前,每日坐卧都能仰见;每顿饭食之前都要尝尝胆汁。甚至将苦胆吊在门口,每次出入也要尝尝。尝胆之时,都要反问自己:“勾践,你忘了会稽山上的亡国之耻吗?”此外勾践每天还与百姓一起亲自耕种,其妻子亲自纺纱织布;每顿饭食从不吃肉,从不穿华丽的衣服。而且冬天也用冷水洗脚,每晚睡在稻草上,不断反省自己。这就是著名的“卧薪尝胆”。

十年的准备,使越国具备了复仇的条件。

公元前482年,趁夫差北上争霸,会晋于黄池时,勾践趁机伐吴,兵分三路进攻吴国。越军很快便攻占了吴都姑苏,夺取了吴国的许多船只。夫差也只得草草结束会盟,撤兵回救,同越国讲和。

公元前478年,吴国大闹饥荒,都城无粮,国库空虚,百姓四处逃生。更加上几年来的北上伐齐抗晋等争霸战役,使吴军疲惫不堪。勾践认为灭吴的大好时机已到,便兴起三路大军向吴国发起了全面进攻。勾践亲率中军,迅速攻进吴国腹地,所到之处,吴军纷纷投降,越军直逼姑苏城下。经过几年的长期围困,至公元前473年,吴国终因粮尽援绝,城门被攻破。无力回天的夫差想效仿二十多年前的勾践“卑辞求和”,可是却没能得到勾践的赦免,只好流涕自刎而死。夫差一死,剩余的吴军全部投降,勾践拥有整个吴越三江之地。

经过二十二年的苦心经营,勾践终于灭吴,雪了昔日会稽之耻!勾践为报国仇而“卧薪尝胆”,也成了千古佳话。

【原文】越王勾践,其先禹之苗裔,而夏后帝少康之庶子也^①。封于会稽^②,以奉守禹之祀。文身断发,披草莱而邑焉^③。后二十余世,至于允常^④。允常之时,与吴王阖庐战而相怨伐。允常卒,子勾践立,是为越王。

元年,吴王阖庐闻允常死,乃兴师伐越。越王勾践使死士^⑤挑战,三行,至吴陈,呼而自刭^⑥。吴师观之,越因袭击吴师,吴师败于槁李^⑦。射伤吴王阖庐。阖庐且死,告其子夫差曰:“必毋忘越。”

三年,勾践闻吴王夫善日夜勤兵,且以报越,越欲先吴未发往伐之。范蠡^⑧谏曰:“不可。臣闻兵者凶器也,战者逆德也,争者事之末也。阴谋逆德,好用凶器,试身于所末,上帝禁之,行者不利^⑨。”越王曰:“吾已决之矣。”遂兴师。吴王闻之,悉发精兵击越,败之夫椒^⑩。越王乃以余兵五千人保栖于会稽。吴王追而围之。

越王谓范蠡曰:“以不听子故至于此,为之奈何?”蠡对曰:“持满者与天,定倾者与人,节事者以地^⑪。卑辞厚礼以遗之,不许,而身与之市^⑫。”勾践曰:“诺。”乃令大夫种行成于吴^⑬,膝行顿首曰:“君王亡臣,勾践使陪臣种敢告下执事:勾践请为臣,妻为妾。”吴王将许之,子胥言于吴王曰:“天以越赐吴,勿许也。”种还,

① 越始祖无余,传说是夏朝第五代王少康之庶子(《吴越春秋》)。

② 会稽:原名茅山(又作苗山),因大禹会计诸侯于此,并死葬于茅山,因改名会稽,在浙江绍兴市南。

③ 披草莱而邑焉:斩除(披)草莱而居,招徕人民以成聚邑。

④ 允常:越侯夫谭之子,周敬王时在位,死于公元前495年。越在商、周时为侯国,春秋时贬为子国,至允常时开疆拓土而称王。

⑤ 死士:敢死队。《左传》作罪人。

⑥ 三行句:排成三行,前进至吴师面前而自杀,演成悲剧以麻痹吴师。

⑦ 槁李:地名,在今浙江嘉兴市南四十五里。

⑧ 范蠡:楚宛人,佐勾践灭吴,称上将军。范蠡认为勾践忍人,只可共患难,不可共安乐,因而功成身退,去齐经商号陶朱公。

⑨ 阴谋逆德五句:暗中用违反天道的计谋行事,好战而用凶器,轻率地试身于下策,这样做没有好结果。

⑩ 夫椒:太湖中有夫椒山,但非决战之所,吴越交兵之夫椒,不详所在。

⑪ 持满者与天三句:持满不贪才能得天助(与天,即天与),挽救倾危靠人民,节物生财靠地利。

⑫ 市:交易,引申为降服。

⑬ 大夫种:大夫,官名,姓文名种。行成:求和。



以报勾践。勾践欲杀妻子,燔宝器^①,触战^②以死。种止勾践曰:“夫吴太宰嚭^③贪,可诱以利,请间行^④言之。”于是勾践乃以美女宝器令种间献吴太宰嚭。嚭受,乃见大夫种于吴王。种顿首言曰:“愿大王赦勾践之罪,尽入其宝器。不幸不赦,勾践将尽杀其妻子,燔其宝器,悉五千人触战,必有当也^⑤。”嚭因说吴王曰:“越以服为臣,若将赦之,此国之利也。”吴王将许之。子胥进谏曰:“今不灭越,后必悔之。勾践贤君,种、蠡良臣,若反国^⑥,将为乱。”吴王弗听,卒赦越,罢兵而归。

勾践之困会稽也,喟然叹曰:“吾终于此乎?”种曰:“汤系夏台^⑦,文王囚羑里^⑧,晋重耳奔翟,齐小白奔莒,其卒王霸。由是观之,何遽不为福乎?”

吴既赦越,越王勾践反国,乃苦身焦思,置胆于坐^⑨,坐卧即仰胆,饭食亦尝胆也。曰:“女忘会稽之耻邪?”身自耕作,夫人自织,食不加肉,衣不重采^⑩,折节^⑪下贤人,厚遇宾客,振贫吊死^⑫,与百姓同其劳。欲使范蠡治国政,蠡对曰:“兵甲之事,种不如蠡;填抚^⑬国家,亲附百姓,蠡不如种。”于是举国政属大夫种,而使范蠡与大夫柘稽^⑭行成,为质于吴。二岁而吴归蠡。

勾践自会稽归七年,拊循^⑮其士民,欲用以报吴。大夫逢同谏曰:“国新流亡,今乃复殷给,缮饰备利,吴必惧,惧则难必至。且鸷鸟之击也,必匿其形。今夫吴兵加齐、晋,怨深于楚、越,名高天下,实害周室,德少而功多,必淫自矜^⑯。为越计,莫若结齐,亲楚,附晋,以厚吴。吴之志广,必轻战。是我连其权^⑰,三国伐之,越承其弊,可克也。”勾践曰:“善。”

居二年,吴王将伐齐。子胥谏曰:“未可,臣闻勾践食不重味,与百姓同苦乐。此人不死,必有国患。吴有越,腹心之疾,齐与吴,疥癬也^⑱。愿王释齐先越。”吴王弗听,遂伐齐,败之艾陵^⑲,虏齐高、国以归。让子胥。子胥曰:“王毋喜!”王怒,子胥欲自杀,王闻而止之。越大夫种曰:“臣观吴王政骄矣,请试尝之贷粟,以卜其事。”请贷,吴王欲与,子胥谏勿与,王遂与之,越乃私喜。子胥言曰:“王不听谏,后三年吴其墟^⑳乎!”太宰嚭闻之,乃数与子胥争越议^㉑,因谗子胥曰:“伍员貌忠而实忍人,其父兄不顾,安能顾王?王前欲伐齐,员强谏,已而有功,用是反怨王。王不备伍员,员必为乱。”与逢同共谋,谗之王。王始不从,王使子

① 宝器:宗庙重器及珍宝。

② 触战:冲杀死战。

③ 太宰嚭:楚大夫伯州黎之孙,楚昭王杀州黎,嚭奔吴为正卿,故称太宰嚭。

④ 间行:暗中行事。

⑤ 必有当也:一定要对方付出同等的代价。

⑥ 若反国:如果让他们回国。

⑦ 夏台:又称钧台,在今河南禹县南,相传夏桀王曾囚汤于此。

⑧ 羑里:古邑名,在河南汤阴县北。

⑨ 坐:通座,指坐卧之处。

⑩ 食不加肉,衣不重采:吃素食,穿粗衣。重采,两色采衣。

⑪ 折节:屈身谦恭。

⑫ 振贫吊死:救济贫困,慰问死者。

⑬ 填抚:控制而安定之。填,同镇。

⑭ 柘稽:人名。《国语·吴语》作“诸稽郢”,诸稽为复姓。

⑮ 拊循:亲爱关照。

⑯ 必淫自矜:一定贪心而自骄。

⑰ 连其权:连结各方,操纵其事变,掌握主动权。

⑱ 疥癬:皮肤上的疥疮。薛,同癬。

⑲ 艾陵:在山东泰安市。

⑳ 墟:变成丘墟。

㉑ 越议:对付越国的事情。



胥于齐,闻其托子于鲍氏,王乃大怒,曰:“伍员果欺寡人!”役反^①,使人赐子胥属镂剑^②以自杀。子胥大笑曰:“我令而父霸,我又立若,若初欲分吴国半予我,我不受,已,今若反以谗诛我。嗟乎,嗟乎,一人^③固不能独立!”报使者曰:“必取吾眼置吴东门,以观越兵入也!”于是吴任嚭政^④。

居三年,勾践召范蠡曰:“吴已杀子胥,导谗者众,可乎?”对曰:“未可。”

至明年春,吴王北会诸侯于黄池^⑤,吴国精兵从王,惟独老弱与太子留守。勾践复问范蠡,蠡曰:“可矣”。乃发习流^⑥二千人,教士^⑦四万人,君子^⑧六千人,诸御^⑨千人,伐吴。吴师败,遂杀吴太子。吴告急于王,王方会诸侯于黄池,惧天下闻之,乃秘之。吴王已盟黄池,乃使人厚礼以请成越。越自度亦未能灭吴,乃与吴平。

其后四年,越复伐吴。吴士民疲弊,轻锐^⑩尽死于齐、晋。而越大破吴,因而留围之三年,吴师败,越遂复栖吴王于姑苏之山^⑪。吴王使公孙雄^⑫肉袒膝行而前,请成越王曰:“孤臣夫差敢布腹心,异日尝得罪于会稽,夫差不敢逆命,得与君王成以归。今君王举玉趾^⑬而诛孤臣,孤臣惟命是听,意者亦欲如会稽之赦孤臣之罪乎?”勾践不忍,欲许之。范蠡曰:“会稽之事,天以越赐吴,吴不取。今天以吴赐越,越其可逆天乎?且夫君王早朝晏罢,非为吴邪?谋之二十二年,一旦而弃之,可乎?且夫天与弗取,反受其咎。‘伐柯者其则不远’^⑭,君忘会稽之厄乎?”勾践曰:“吾欲听子言,吾不忍其使者。”范蠡乃鼓进兵,曰:“王已属政于执事^⑮,使者去,不者且得罪。”吴使者泣而去。勾践怜之,乃使人谓吴王曰:“吾置王甬东^⑯,君百家。”吴王谢曰:“吾老矣,不能事君王!”遂自杀。乃蔽其面,曰:“吾无面以见子胥也!”越王乃葬吴王而诛太宰嚭。

勾践已平吴,乃以兵北渡淮,与齐、晋诸侯会于徐州,致贡于周。周元王使人赐勾践胙,命为伯。勾践已去,渡淮南,以淮上地^⑰与楚,归吴所侵宋地于宋,与鲁泗东方百里。当是时,越兵横行于江、淮,东诸侯毕贺,号称霸王。

——节选自《史记·越王勾践世家》

【译文】越王勾践,他的祖先是夏禹的后代,即夏朝第五代王少康的庶子。被封在会稽,以奉守夏禹的祭祀。他在身上刺了记号,割除头发,斩除草莱而居,招徕人民以成聚邑。这样传了二十多代,到了允常这一辈。允常的时候,与吴王阖庐发生了战争,互相结仇,经常打来打去。允常死了以后,由儿子勾践继位,这就是越王。

越王元年,吴王阖庐得知允常死了,就大举出兵进攻越国。越王勾践派敢死队出阵挑战,排成三行,前

① 役反:指伍子胥完成使齐的差事回国。

② 属镂:剑名。

③ 一人:孤忠。

④ 任嚭政:专任太宰嚭执政。

⑤ 黄池:在河南封丘县南济水故道南岸。

⑥ 习流:善于水战的勇敢士兵,即善战水兵。

⑦ 教士:训练有素的战士。

⑧ 君子:国君的近卫亲兵。

⑨ 诸御:各将帅统属的部队。

⑩ 轻锐:轻车锐卒。

⑪ 姑苏之山:姑苏山,又名姑胥山、姑余山,在苏州市南。

⑫ 公孙雄:《国语·越语下》作“王孙雒”。

⑬ 玉趾:犹言贵步。

⑭ 语出《诗·豳风·伐柯》:“伐柯伐柯,其则不远”。柯,斧柄。执斧如山伐材作斧柄,取样(则)就在身边。谕殷鉴不远,夫差就是例子。

⑮ 执事:办事人员,范蠡自称。

⑯ 甬东:即今浙江省定海县东之翁山。

⑰ 淮上地:指泗上一带,今江苏、安徽两省长江以北之地。



进到吴军阵前,一边大声叫喊一边集体自杀。吴国将士看到这种情形都惊呆了,越国军队就趁机袭击吴军,吴军在携李一败涂地,吴王阖庐也被射伤了。阖庐临死之前,告诫他的儿子夫差说“一定不要忘了越国的仇恨!”

越王三年,勾践得知吴王夫差日夜练兵,准备向越国报仇,就打算抢在吴国出兵前先下手攻击吴国。范蠡劝谏说“不行啊,我听说兵器是一种凶器,战争是违背人道的行为,争斗是解决问题的下策。暗中用违反天道的计谋行事,好战而用凶器,轻率地试身于下策,这样做没有好结果。”越王勾践说“我已经下定决心了!”于是就出动了军队。吴王夫差知道后,也调动吴国的精锐部队迎头痛击越军,在夫椒打败了越军。越王勾践只好领着五千多名残兵退到会稽山上栖身保命。吴王夫差一路追击,包围了会稽山。

越王勾践对范蠡说“因为不听你的话,落到今天这个地步,如今怎么办呢?”范蠡回答说“持满不贪才能得天助,挽救倾危靠人民,节物生财靠地利。现在只好先用恭敬的言辞和丰厚的礼物去求和,如果吴王不答应,您就亲自去表示降服。”勾践说“好吧!”于是就派大夫文种到吴国去求和。文种匍匐而行,叩着头说“大王您的亡命之臣勾践派他的随从文种斗胆向您手下的办事人员禀告:勾践请求做您的臣子,他的妻子做您的女奴。”吴王夫差准备同意,伍子胥向吴王进言说“老天把越国赐给了吴国,不能答应求和的要求。”文种返回越国,把情况报告了勾践。勾践打算杀了妻子儿女,烧掉宗庙重器及珍宝,拚命与吴国决一死战。文种劝阻勾践说“吴国的太宰伯嚭是个贪婪之徒,可以用美女财物等好处引诱拉拢他,请让我暗中与他接触一下。”于是勾践就让文种暗地里把美女和宝物送给了吴国的太宰伯嚭。嚭欣然接受了礼物,然后就把文种引见给吴王夫差。文种向吴王叩了几个头以后说“希望大王能够赦免勾践的罪过,让他献出全部的宝器,假如大王一定不肯宽恕,那么勾践准备杀掉他的妻子儿女,烧毁他的所有宝器,率领五千人冲杀死战,一定要对方付出同等的代价。”伯嚭也趁机劝吴王说“越国已经俯首称臣,如果就此宽赦了它,这对吴国是有利无害的。”吴王夫差打算同意,伍子胥又一次进言劝谏说“现在不灭掉越国,以后一定会后悔莫及的。勾践是个能干的国君,文种和范蠡又是非同一般的大臣,如果让他们回国,将会有不良的后果。”吴王夫差始终不听,终于赦免了越国,收兵回国。

勾践被围困在会稽山上的时候,曾无限伤感地说“难道我就这样完蛋了吗?”文种说“从前商汤王曾被囚禁在钊台,周文王也被关押在羑里,晋公子重耳逃亡翟国,齐桓公小白出奔莒国,但是最后他们都成就了霸业。由此看来,今天暂时受困为什么不能看成是一件好事呢?”

吴王赦免越国以后,越王勾践就重返故国,从此他便吃苦耐劳,冥思苦想地准备报仇雪恨。他把苦胆放在平时起居之处,每天坐着或躺着都要看一看苦胆,吃饭时也要尝一点苦胆。并自言自语说“您忘了会稽山的耻辱了吗?”他还亲自参加农田耕作,让夫人也亲自纺织,生活上吃素食,穿粗衣,屈身谦恭礼贤下士,热情有礼地接待宾客,经常救济贫困,慰问死者,与百姓同甘共苦。越王想让范蠡来处理国家大事,范蠡推辞说“用兵打仗,文种不如我;但是治理国家,团结人民,我又不如文种。”于是勾践把国家大事都交给文种去处理,而派范蠡与大夫柘稽到吴国议和,并留在吴国做人质。两年以后,吴国才让范蠡回国。

勾践从会稽山回国七年来,对军民十分亲爱关照,准备依靠他们向吴国报仇。大夫逢同劝谏说“国家遭到破坏不久,现在刚刚恢复元气富裕了一点,就开始整修城郭武装军备,吴国一定会警觉疑心,那么我们的灾难就又降临了。再说像鸷鸟这类猛禽在出击时,一定都先掩饰好自己的形体。现在吴国正出兵进攻齐国和晋国,又与楚国和越国结下了很深的怨仇,它的威名至高无上,这就必然危害周天子的权威,一个人的仁德少而武功多,一定会贪心和骄傲起来。替越国考虑,还不如联合齐国,亲近楚国,依附晋国,仍用厚礼讨好吴国。吴国的野心不断扩大,必然愈来愈轻率地发动战争。这样我们就可以联络各方,操纵其事,掌握主动权,其他三个国家攻打吴国,那时越国可以趁吴国疲惫不堪之机,一举把它消灭了。”勾践听后说“讲得好。”

过了两年,吴王夫差准备出兵攻打齐国。伍子胥劝阻说“现在还不行。我听说勾践现在吃饭都不吃两样菜,一心一意与老百姓同甘共苦。这个人不死,一定会成为我们国家的隐患。吴国有越国存在,就像腹心中得了重病一样,而齐国对吴国来说,只不过是皮肤上的疥疮。希望大王放下齐国,先集中全力对付越国。”吴王夫差不加理睬,坚持出兵去攻打齐国,在艾陵打了胜仗,俘虏了齐国贵族高昭子和国惠子回



国。因此吴王夫差就责备伍子胥。伍子胥说“大王别高兴得太早了。”吴王雷霆大怒,伍子胥想自杀明志,吴王知道后立即加以阻止。这时,越国大夫文种说“以我看来吴王夫差的为人行事已经非常骄慢了,请让我试着向他借粮食,看看情况会怎样。”于是就去吴国借粮,吴王想要答应,伍子胥劝谏不要同意,可是吴王还是借给了越国,越国暗中欢喜异常。伍子胥就说“大王不听劝谏,三年以后,吴国将变成一片废墟!”太宰伯嚭听到这些话,就经常与伍子胥争论对付越国的事情,趁机在吴王面前谗毁伍子胥说“伍子胥这个人表面忠厚老实,实际上是个很残忍的人,他连父亲和兄长的生死都不顾,哪里还会关心大王呢?大王前次想去攻打齐国,伍子胥坚决劝阻,不久打了胜仗,他反而怨恨大王。大王如果不对伍子胥严加防备,伍子胥一定会犯上作乱的。”伯嚭还与逢同一起商议,在吴王那里中伤伍子胥。吴王开始还不太相信,后来派伍子胥出使齐国,听说他把自己的儿子托付给了齐国的鲍氏,就大为生气,说“伍子胥果然欺骗了我!”等到伍子胥完成使齐的差事回国,吴王就派人赐给伍子胥一把属镂剑,让他自杀。伍子胥放声大笑说“我使你的父亲建立了霸业,又帮你登上了王位,你开始想把吴国分一半给我,我不肯要,事情过去了,如今你反而听信谗言要杀我。可叹啊可叹,一个孤忠的人本来就无法独立人世的。”又对吴王使者说“我死了以后,一定要挖出我的眼睛放在吴国都城的东门上,让它看着越国军队进城!”从此,吴国专任太宰伯嚭执政。

又过了三年,勾践召见范蠡商量说“吴王已经杀了伍子胥,他身边都是些阿谀奉承的人,现在可以动手了吧?”范蠡回答说“还不行。”

到第二年春天,吴王夫差北上到黄池与诸侯会盟,吴国的精锐部队全部跟吴王外出,国内只留下老弱无力的军队与太子一起防守。勾践又问范蠡,范蠡说“可以攻打了。”于是就调动善于水战的勇士二千人,训练有素的战士四万人,勾践的近卫亲兵六千人,以及各将帅统属的部队千余人,大举攻击吴国。吴师节节败退。越军就杀了吴太子。这时,吴国迅速派人向吴王夫差告急,可是吴王正与诸侯在黄池结盟,害怕天下各国知道这件事,就严密封锁了消息。吴王夫差在黄池与诸侯结盟以后,就马上派人带着厚礼去向越国求和。越国估计自己还没有力量把吴国灭掉,就答应与吴国讲和。

这以后又过了四年,越国又出兵进攻吴国。由于吴国连年征伐不息,士民疲劳不堪,加上轻车锐卒都在与齐、晋两国交战中丧失了,所以越军大败吴军,乘胜包围了吴国首都,时间长达三年。后来吴国军队又吃败仗,越军于是把吴王夫差逼赶到了姑苏山上。吴王夫差只好派公孙雄脱衣露体,膝行而前,向越王勾践哀求说“孤臣夫差斗胆向您说几句心里话,从前我曾在会稽山得罪了你,但是我不敢违背您的嘱咐,和您讲和并让您回国了。如今劳驾您来讨伐我,我只有唯您之命是听,您是否可以也像会稽山那次一样,赦免我的罪过呢?”勾践听了于心不忍,就想同意夫差的要求。范蠡赶紧劝阻说“会稽山那一次,老天爷要把越国送给吴国,吴国自己不要。现在老天爷把吴国赐给越国,越国怎么能违背天意呢?况且大王每天起早贪黑地操劳,不就是为了灭掉吴国吗?我们苦心经营了二十二年,如今才获得成功,怎么可以一下子就扔掉呢?再说老天爷给你的东西你不要,以后会自食恶果的。古人说‘拿着斧头到山上砍柴做斧柄,取样就在身边。’大王难道忘记了我们在会稽山遭受的灾难了吗?”勾践又说“我想听你的话,但是不忍心驳回吴国使者的要求。”于是范蠡就击鼓进兵,说“大王已把国事交给我处理,使者赶紧回去,不然的话就要得罪了。”吴国使者只好哭着离开。勾践可怜吴王夫差,就派人向吴王夫差说“我将把你安置在甬东,让你做一个百户人家的头领。”吴王夫差谢绝说“我已经老了,不能再侍奉您了!”说完就自杀了。死前他用衣服盖住脸说“我没有脸去见伍子胥了。”越王勾践便安葬了吴王夫差,同时又杀了太宰伯嚭。

勾践平定吴国以后,就率兵北上渡过淮河,与齐国和晋国等诸侯在徐州会盟,并向周天子进贡。周元王派人赐给勾践祭肉,任命勾践为诸侯的盟主。勾践离开徐州,南渡淮河以后,就把淮河上游的土地分给楚国,又把从前被吴国所侵占的宋国国土还给了宋国,还把泗水以东方圆百里的地盘给了鲁国。当时那个时候,越国的军队在长江、淮河一带横行无阻,诸侯都来向越国祝贺,勾践成了威震一时的霸主。



六十二、智仁勇强

【题解】春秋战国时期,列国争雄,各国为了富国强兵,实行开放政策,对内改革,发展经济,对外招揽人才,来去自由。在这一背景下,战国时各国经济都有了很大发展,特别是工商业发展迅速,市场十分活跃,出现了国际性的大商人。例如秦相国吕不韦,原来就是一个往来列国的大商人,僮仆有一万多人。战国魏文侯时东周洛阳人白圭是一个大商人,他称赞商人是智仁勇强兼备的人才。智慧、仁德、勇敢、刚强,不是一般人所能具备的。白圭富可敌国,但生活十分简朴,不讲穿戴,不讲美食,与办事的僮仆同甘共苦,人人效死力,办事就没有不成功的。凡是经商的人,就供奉白圭为经商的圣人。

【原文】白圭,周人^①也。当魏文侯时,李克务尽地力^②,而白圭乐观时变,故人弃我取,人取我与。夫岁孰取谷,予之丝漆^③;茧出^④取帛絮,予之食。太阴在卯^⑤,穰;明岁衰恶。至午,旱;明岁美。至酉,穰;明岁衰恶。至子,大旱;明岁美,有水。至卯,积著率^⑥岁倍。欲长钱,取下谷^⑦;长石斗,取上种^⑧。能薄饮食,忍嗜欲,节衣服,与佣事僮仆同苦乐,趋时若猛兽挚鸟之发。故曰“吾治生产,犹伊尹、吕尚之谋,孙吴^⑨用兵,商鞅行法是也。是故其智不足与权变,勇不足以决断,仁不能以取予,强不能有所守,虽欲学吾术,终不告之矣。”盖天下言治生祖白圭,白圭其有所试矣,能试有所长,非苟而已也。

——节选自《史记·货殖列传》

【译文】白圭是周人。魏文侯在位时,李克致力于开发土地资源,而白圭却喜欢观察市场行情和年景变化,故而他采取人弃我取,人取我与的经营之道。当谷物成熟时,他买进粮食,出售丝、漆;蚕茧结成时,他买进锦帛棉絮,出售粮食。太岁在卯位,则五谷丰登,转年歉收;太岁行至午位,则发生旱灾。明年年景会好;太岁行至酉位,则又丰收,转年年景变坏;太岁行子位,则天下大旱,第二年年景会很好,雨水会多;太岁复至卯位时,他的积累货物比常年增加一倍,要增加钱财的收入,他便收购下等的谷物,要增长谷子石斗的容量,他就收购上等的谷物。他淡薄饮食,控制嗜欲,节省穿戴,与劳动的奴仆同甘共苦,抓住赚钱的时机就像猛兽猛禽取食那样迅捷。因此他说“我经营产业,就像伊尹、吕尚筹划谋略,孙子吴起用兵,商鞅推行变法那样。所以如果一个人的智慧不足以随机应变,勇气不足以果敢决断,仁德不能正确取舍,强健不能有所坚守,则虽然要学习我的经营之术,我终究不会告诉他的。”天下人论说赚钱生财之道都效法白圭。白圭大概是有所尝试吧,而且又有所成就,并非随随便便就能成就的。

六十三、苏秦合纵

【题解】战国时代,七雄对峙。秦国最为强大,据有今四川、甘肃、陕西等广大地区,都城在陕西关中的咸阳。东方有六个国家。中原地区有韩、赵、魏三国,都与秦连界,经常直接受到秦国的进攻。北方是燕

① 周人:洛阳人。

② 尽地力:充分利用土地的潜力,提高单位面积产量。

③ 取:买进。予:卖出。

④ 茧出:蚕茧上市。

⑤ 太阴在卯:太阴,即太岁星。古人将黄道附近的一周天分为十二等分,由东向西划为十二等分,配以子、丑、寅、卯、辰、巳、午、未、申、酉、戌、亥十二地支。太岁由东向西运行。每年经过一个等分,十二年绕一周,周而复始。此为太岁纪年法。太岁运行在卯的空间,这一年叫太阴在卯。

⑥ 积著率:利润率。

⑦ 想多赚钱,就买进价格低廉的粮食。价低,易于出手。

⑧ 上种:良种。

⑨ 孙吴:孙武、吴起。



国。山东是齐国。据有长江中下游及整个江南的是楚国。东方六国联合抗秦,南北连成一线,叫合纵。秦国拉拢分化六国的合纵,迫使六国跟秦国订立双边合约,东西连成一线,称连横。这两种外交联合的策略,合称纵横。当时游说各国的谋士,主张合纵的人叫合纵家,主张连横的人叫连横家,合起来统称纵横家。苏秦、张仪两人针锋相对,苏秦主张合纵,张仪主张连横,两人都先后取得了成功,因此他们两人成为纵横家的杰出代表。

先说苏秦合纵的故事。苏秦是东周洛阳人,到东方齐国去学习,拜在鬼谷先生门下学习纵横术。几年后苏秦认为学业已成,辞别鬼谷先生,游说列国。苏秦起初认为秦国强大,地处关中,居高临下,具有统一天下的实力。他首先到秦国去,用连横术游说秦惠王,秦惠王不听,苏秦碰了一鼻子灰。出游几年,苏秦到处碰壁,盘费花光了,只好回家。

周人的习俗,注重产业,聪明人外出经商,本分的人在家种地,看不起游手好闲的人。苏秦回到家,受到兄弟嫂妻的冷落,处境十分尴尬。苏秦嫂嫂奚落他说:“好兄弟,你一个男子汉,有一副好身躯,不动手不动腿,光动你那只舌头,怎么能发达呢?”苏秦非常惭愧。他闭门不出,继续发奋读书。苏秦心里想,读书人靠知识为社会服务,这不是游手好闲。他下决心要干出个样子来。

苏秦埋头读书,能找到的书都读完了。他夜以继日,刻苦学习。把头发用线绳系在梁上,困倦了一打盹,头往下沉,线绳牵动头发,就会惊醒。困倦已极,就用锥子扎大腿。苏秦如此用功,传为佳话,叫头悬梁锥刺股。

勤奋不负有心人,苏秦智慧大增,总结以往游说失败的教训,改用合纵说六国。他北上燕国首先游说燕文侯。因为燕国最弱,最担心强国进攻。燕国南境与赵、齐连界。赵、齐两国都强于燕国。燕国为了自卫,与西方的秦国结交。赵国夹在燕、秦中间,也害怕夹攻。苏秦利用这一形势首先游说燕国,断绝与秦国的交往,转而联合东方六国,合纵抗秦。燕王同意了,拜苏秦为燕国丞相,赠送给苏秦车、马、金、帛,全权代表燕王南下赵国。

苏秦凭藉燕国相国这一政治资本,身价上涨百倍。赵王隆重接待了他。苏秦次第说服了赵、韩、魏、齐、楚,完成了合纵的使命。公元前334年,苏秦挂六国相印,齐楚两国相继为纵约长。苏秦奔走于六国之间协调关系,相当于六国合纵的秘书长。从公元前334年到公元前320年,秦兵不敢东出函谷关十五年。

苏秦挂六国相印,衣锦还乡,天下共主周显王听到消息不敢怠慢。周显王下令清除道路,派了专使迎接。苏秦的兄弟嫂妻恭敬侍候,不敢抬头正眼相看。苏秦的嫂嫂最为恭顺,她趴在地上叩头。苏秦笑着对嫂嫂说:“阿嫂为何前倨而后恭?”倨,傲慢。前倨指数年前苏秦困顿回家,受到嫂嫂奚落。后恭,指这次苏秦挂六国相印回家,嫂嫂献媚的表演。苏秦嫂嫂毫不掩饰地说:“兄弟这次回家不一样,又有钱又有地位,不由得嫂嫂不羡慕。”

苏秦听了嫂嫂的话感慨不已。他说:“苏秦还是原来的苏秦,贫贱时受人轻视,富贵了连亲人都害怕,世道竟然是这样。如果我苏秦年轻时家产富裕,不努力上进,哪有今天?”于是苏秦把六国国君赏赐的钱财都拿出来分给亲戚朋友,周济贫困的人,劝他们的子弟努力读书,奋发向上,成为社会有用的人。

余论:苏秦合纵,挂六国相印,有多方面的启示:第一个启示,苏秦家庭不富裕,他要改变地位,所以四方求学,努力发奋;第二个启示,他遭受坎坷,不是消沉,而是更加努力,以百折不挠的意志,终于获得事业的成功;第三个启示,苏秦洞察形势,连横不成,改事合纵,游说强国不成,就从弱国下手,识时务者为俊杰,不是随波逐流,而是顺应历史潮流,这是君子与小人、英雄与平凡的分野,苏秦树立了榜样;第四个启示,苏秦家人前后态度的变化,似乎说明世态炎凉,也是一种人情,苏秦感慨,散千金周济贫困,以德报怨,值得肯定。

【原文】苏秦者,东周雒阳人也。东事师于齐,而习之于鬼谷先生^①。出游数岁,大困^②而归。兄弟嫂

① 鬼谷先生:史失其名,居于鬼谷以为号。鬼谷,地名,在河南登封市东。

② 大困:很不得志。



妹妻妾皆窃笑之,曰“周人之俗,治产业,力工商,逐什二以为务。今子释本而事口舌,困,不亦宜乎!”苏秦闻之而惭,自伤^①,乃闭室不出,出其书遍观之^②。曰“夫士业已屈首受书^③,而不能以取尊荣,虽多亦奚以为!”于是得周书《阴符》^④,伏而读之。期年,以出揣摩^⑤,曰“此可以说当世之君矣。”求说周显王。显王左右素习知苏秦,皆少之^⑥,弗信。

乃西至秦。秦孝公卒。说惠王曰“秦四塞之国,被山带渭^⑦,东有关河^⑧,西有汉中,南有巴蜀,北有代马^⑨,此天府也。以秦士民之众,兵法之教,可以吞天下,称帝而治。”秦王曰“毛羽未成,不可以高飞;文理未明,不可以并兼^⑩。”方诛商鞅,疾辩士,费用。

乃东之赵。赵肃侯令其弟成为相,号奉阳君^⑪。奉阳君弗悦之。

去游燕,岁余而后得见。说燕文侯曰^⑫“燕东有朝鲜、辽东,北有林胡、楼烦^⑬,西有云中、九原,南有滹沱、易水,地方二万余里,带甲数十万,车六百乘,骑六千匹,粟支数年。南有碣石、雁门^⑭之饶,北有枣栗之利,民虽不佃作而足于枣栗矣。此所谓天府者也。

夫安乐无事,不见覆军杀将,无过燕者。大王知其所以然乎?夫燕之所以不犯寇被甲兵者,以赵之为蔽其南也。秦赵五战^⑮,秦再胜而赵三胜。秦赵相毙而王以全燕制其后,此燕之所以不犯寇也。且夫秦之攻燕也,逾云中、九原,过代、上谷^⑯,驰地数千里,虽得燕城,秦计固不能守也。秦之不能害燕亦明矣。今赵之攻燕也,发号出令,不至十日而数十万之军军于东垣^⑰矣。渡滹沱,涉易水,不至四五日而距国都矣。故曰秦之攻燕也,战于千里之外;赵之攻燕也,战于百里之内。夫不忧百里之患而重千里之外,计无过于此者。是故愿大王与赵从亲,天下为一,则燕国必无患矣。”

文侯曰“子言则可,然吾国小,西迫强赵,南近齐,齐、赵强国也。子必欲合从以安燕,寡人请以国从。”

——节选自《史记·苏秦列传》

【译文】苏秦是东周洛阳人,他曾向东到齐国拜师求学,在鬼谷子先生门下学习。

苏秦游说列国,几年以后潦倒回家。他的兄弟、嫂妹、妻妾都看不起他,在暗地里讥笑他。他们说:“周国人的习俗,人们都注重治理产业,努力从事工商,追求百分之二十的红利。如今您丢掉本业而去要

① 自伤:自我伤心。

② 遍观:尽观。遍,一一。

③ 屈首受书:埋头读书。

④ 周书《阴符》:周代兵书之名。今传《阴符经》三百八十四字,凡一卷,有太公、范蠡、鬼谷子、张良、诸葛亮、李荃六家注,其内容为道家书。

⑤ 揣摩《集解》谓《鬼谷子》有《揣摩篇》。这里指苏秦所作《揣摩》,即揣摩游说对象的心理而加以利用的游说方法。

⑥ 少:看不起。

⑦ 被山带渭:背靠终南山,襟带渭河。

⑧ 关河:函谷关、黄河。

⑨ 代马:代郡、马邑。

⑩ 并兼:统一天下。

⑪ 奉阳君:据《战国策》及马王堆出土帛书;赵惠王时李兑,亦号奉阳君。

⑫ 据《燕世家》和《六国年表》,苏秦说燕,在燕文公二十八年,即公元前334年。《资治通鉴》系苏秦说燕在公元前333年。

⑬ 林胡、楼烦:古部族名,居地在晋北及内蒙南部。

⑭ 碣石:山名,在河北昌黎县,海产由此入于黄河。雁门:山名,在山西代县,西北大草原之产,由此入内地。

⑮ 秦赵五战:假设之辞。

⑯ 云中:赵郡,在今内蒙古托克托东北。九原:赵邑,在今内蒙古包头市西。代:赵郡,郡治在今山西代县。上谷:燕郡。

⑰ 东垣:赵邑,在今河北石家庄市东。



嘴皮子,倒霉而回,不也是正常的吗!”苏秦听了这些话,非常感伤。他闭门不出,把自己的藏书全部读完,说“一个读书人,既然已经埋头读书,如果不能靠它来取得荣华富贵,虽然读书很多,又有什么用!”于是挑选出一本周书《阴符》,伏案钻研,下了一整年的工夫,练习揣摩,说“我可以凭着这些心得游说当代的各国国君了。”他求见并游说周显王。周显王左右的人,一向知道苏秦底细,仍然瞧不起他。因而周显王没有听信苏秦的游说。

于是,苏秦西行到了秦国。秦孝公已死,他游说秦惠王,说“秦国是一个四面有关塞险固的国家,背靠终南山,襟带渭河,东有函谷关、黄河,西有汉中,南有巴蜀,北有代郡、马邑,这是天然的府库啊。凭着秦国众多的人民,训练有素的士兵,足以用来吞并天下,建立帝业而统治四方。”秦惠王说“鸟儿的羽毛还没长丰满,不可以高飞长空;国家的政教还没明朗,不可能统一天下。”秦惠王刚杀了商鞅,讨厌游说之士,没有任用苏秦。

苏秦于是东行到了赵国。赵肃侯任用自己的弟弟赵成出任国相,封号叫奉阳君。奉阳君不喜欢苏秦。

苏秦离开赵国,到燕国游说,滞留了一年多才有机会拜见燕王。苏秦游说燕文侯说“燕国东边有朝鲜、辽东,北边有林胡、楼烦,西有云中、九原,南有滹沱、易水,区域纵横两千多里,战士数十万人,战车六百辆,战马六千匹,储存的粮食足够用好几年。燕国南部有碣石、雁门的肥沃土地,北部有红枣和板栗的收益,百姓即使不耕作,就靠红枣、板栗也能生活。燕国也是常说的天然府库啊!”

“说到安居乐业,没有战事,看不到军队覆灭,将领被杀的情景,没有哪个国家比得上燕国。大王知道其中的原因吗?燕国之所以没受到武装敌人的侵犯,靠的是赵国在燕国的南边作屏障。秦赵两国互相争战了五次,秦国两胜,赵国三胜。秦赵两国都削弱了,大王就可以凭着整个燕国的实力在后边牵制它们,这就是燕国没遭到武装敌人侵犯的原因。再说,秦国进攻燕国,要越过云中、九原、代郡、上谷郡,穿行几千里,即使得了燕地,秦国也考虑难以守住。秦国不能侵害燕国的道理不是很明白吗?如今赵国要攻打燕国,发出号令,要不了十天,几十万大军就会挺进到东垣驻扎了。赵军再进一步渡过滹沱,涉过易水,用不了四五天的时间,就到燕国的都城了。所以说,秦国攻打燕国,是在千里以外地方作战;赵国攻打燕国,是在百里之内作战。大王不忧虑百里以内的祸患,而重视千里以外的敌人,再没有比这更错误的策略了。因此,希望大王与赵国合纵相亲,把各国连成一体,那么燕国一定没有忧患了。”

燕文侯说“您说的话很有道理,可以施行,但是我的国家很小,西边紧靠强大的赵国,南边与齐国接壤。齐、赵两国都是强国,您能够用合纵的办法使燕国安全,我愿举国相从。”

六十四、虞卿说赵王

【题解】虞卿是一个很有谋略的人才,家庭贫困,不为人所知。他穿着草鞋,戴着斗笠游说赵孝成王,第一次被接见,得到二千四百两黄金重赏,第二次被接见,就当上了赵国上卿,所以称为虞卿。他的真实名字反而被人们遗忘了。

公元前260年,秦赵长平大战,秦胜赵败,赵国元气大伤。接着秦兵围困赵国都城邯郸长达三年,赵国差点被灭亡。公元前257年,楚魏联兵救赵,这才解了邯郸之围。合纵抗秦的效果显而易见。但是秦强赵弱,赵国害怕秦国的再次进攻,希望搞好邻国关系,也是迫切的问题。如果合纵与连横二者不可兼存,赵国何去何从,必须作出选择。这一选择关系国家存亡,赵王拿不定主意,就交给大臣们讨论。

秦国提出秦赵两国媾和的先决条件,要求赵国割让六座县城给秦国。赵国朝中很有权威的大臣赵郝主张连横,劝赵王接受秦国提出的条件,虞卿坚决反对,主张合纵抗秦。两种思想、两种策略展开了激烈争论。

赵国大臣除了赵郝,还有亲秦派楼缓也主张连横,两人在赵王耳边吹风,赵王作不出决断。虞卿出了一个主意,赵国对外宣布,虞卿出使齐国联合抗秦,秦国就一定坐不住了。赵王说“这条计妙极了,就照你的办。”于是,赵王宣布虞卿出使齐国,终止向秦国割地求和的讨论。发话说“秦国如有和平诚意,必须派使臣到赵国来谈。”



消息一公布,楼缓连夜逃走。果真虞卿还没从齐国返回,秦国派出使臣到赵国来和谈,再也不提割让六座县城的事。没过多久,魏国也派出使臣到赵国来要求合纵。赵王拿不定主意,召见虞卿作决断。

赵王对虞卿说“魏王派使臣到赵国来谈判合纵,您有何评论。”虞卿说“魏王错了。”赵王说“我还没答应魏王使臣的要求,怎么就错了。”虞卿说“大王错了。”赵王说“一件事,怎么双方都错了?”虞卿说:“赵国强于魏国,合纵的事,一般是强国要求弱国合作,强国一方占尽便宜。再说,合纵是要得罪秦国的。魏王主动向赵国提出合纵,既得罪秦国,也占不了便宜,所以我说魏王错了,这是站在魏王立场上说。既然魏王主动与赵国合纵,大王不抓住这千载难逢的机会,还在犹豫不定,所以我说大王错了,这是站在赵国立场上说。”赵王听了如梦初醒,连声说“好意见,好意见。”立即传令,举行国宴招待魏国使臣,让虞卿出面商谈两国合纵事宜。赵魏两国结成了联盟。

余论:秦国为了各个击破东方六国,害怕六国合纵抗秦,于是采用各种手段威逼利诱,要东方六国一个一个与秦国单独媾和,称为连横。秦国用重金收买六国的执政大臣为内奸,例如赵国的楼缓就是一内奸。虞卿在赵国战败的不利形势下,又有宗室大臣赵郝、秦国内奸楼缓的作对,主张合纵救赵,反对割地求和,局面极为复杂,困难重重,虞卿巧妙地说服了赵王,留下了卓绝的辩论艺术,提供给我们欣赏。虞卿驳赵郝,是利用赵郝言论中的自相矛盾;虞卿驳楼缓,用事实作验证;最后虞卿用归谬法说魏王、赵王都错了,实际是反说,以贬为褒,既让赵王明白事理,又让赵王高兴,虞卿真是一个雄辩家。

【原文】虞卿^①者,游说之士也。蹇躒檐簦^②说赵孝成王。一见,赐黄金百镒,白璧一双;再见,为赵上卿,故号为虞卿。

秦赵战于长平,赵不胜,亡一都尉。赵王召楼昌与虞卿曰:“军战不胜,尉复死,寡人使束甲而趋之^③,何如?”楼昌曰:“无益也,不如发重使为媾^④。”虞卿曰:“昌言媾者,以为不媾军必破,而制媾者在秦。且王之论秦也。欲破赵之军乎,不邪?”王曰:“秦不遗余力矣,必且欲破赵军。”虞卿曰:“王听臣,发使出重宝以附楚、魏,楚、魏欲得王之重宝,必内吾使。赵使入楚、魏,秦必疑天下之合从,且必恐。如此,则媾乃可为也。”赵王不听,与平阳君^⑤为媾,发郑朱入秦。秦内之。赵王召虞卿曰:“寡人使平阳君为媾于秦,秦已内郑朱矣,卿以为奚如?”虞卿对曰:“王不得媾,军必破矣。天下贺战胜者皆在秦矣。郑朱,贵人也,入秦,秦王与应侯^⑥必显重以示天下。楚、魏以赵为媾,必不救王。秦知天下不救王,则媾不可得成也。”应侯果显郑朱以示天下贺战胜者,终不肯媾。长平大败,遂围邯郸,为天下笑。

秦既解邯郸围,而赵王入朝,使赵郝约事于秦^⑦,割六县而媾。虞卿谓赵王曰:“秦之攻王也,倦而归乎?王以其力尚能进,爱王而弗攻乎?”王曰:“秦之攻我也,不遗余力矣,必以倦而归也。”虞卿曰:“秦以其力攻其所不能取,倦而归,王又以其力之所不能取以送之,是助秦自攻也。来年秦复攻王,王无救矣。”王以虞卿之言告赵郝。赵郝曰:“虞卿诚能尽秦力之所以至乎^⑧?诚知秦力之所不能进,此弹丸之地弗予^⑨,令秦来年复攻王,王得无割其内^⑩而媾乎?”王曰:“请听子割矣,子能必使来年秦之不复攻我乎?”赵郝对

① 虞卿:虞,姓,史失其名,以官为称。

② 蹇躒:穿草鞋檐。簦,长现笠。檐簦:肩着长柄笠。

③ 束甲而趋之:整军奔赴秦军再战。

④ 媾:讲和。

⑤ 平阳君:赵惠文弟赵豹。

⑥ 秦王:秦昭王。应侯:秦相范雎。

⑦ 赵郝言与下文楼缓言,《战国策》作一章为楼缓言,今分为二为赵郝、楼缓两人。

⑧ 虞卿诚能二句:虞卿真的知道秦国的力量耗尽了吗?至,及也。秦力难道真的到此为止吗?

⑨ 赵割六城与全境相较,不过是弃其弹丸之地。

⑩ 内:内地。言秦再度怒而攻,非割内地不可了。



曰“此非臣之所敢任也^①。他曰三晋之交于秦,相善也。今秦善韩、魏而攻王,王之所以事秦必不如韩、魏也。今臣为足下解负亲之攻^②,开关通币,齐交韩、魏,至来年而王独取攻于秦,此王之所以事秦必在韩、魏之后也。此非臣之所敢任也。”

王以告虞卿。虞卿对曰“郝言‘不媾,来年秦复攻王,王得无割其内而媾乎’。今媾,郝又以不能必秦之不复攻也。今虽割六城,何益!来年复攻,又割其力之所不能取而媾,此自尽之术也,不如无媾。秦虽善攻,不能取六县;赵虽不能守,终不失六城。秦倦而归,兵必疲。我以六城收天下以攻疲秦,是我失之于天下而取偿于秦也。吾国尚利,孰与坐而割地,自弱以强秦哉?今郝曰‘秦善韩、魏而攻赵者,必王之事秦不如韩、魏也’,是使王岁以六城事秦也,即坐而城尽。来年秦复求割地,王将与之乎?弗与,是弃前功而挑秦祸也;与之,则无地而^③给之。语曰‘强者善攻,弱者不能守’。今坐而听秦,秦兵不弊而多得地,是强秦而弱赵也。以益强之秦而割愈弱之赵。其计故不止矣^④。且王之地有尽而秦之求无已,以有尽之地而给无已之求,其势必无赵矣。”

赵王计未定,楼缓从秦来,赵王与楼缓计之,曰“予秦地如毋予,孰吉?”缓辞让曰“此非臣之所能知也。”王曰“虽然,试言公之私^⑤。”楼缓对曰“王亦闻夫公甫文伯^⑥母乎?公甫文伯仕于鲁,病死,女子为自杀于房中者二人,其母闻之,弗哭也。其相室曰‘焉有子死而弗哭者乎?’其母曰‘孔子,贤人也,逐于鲁,而是人不随也。今死而妇人为之自杀者二人,若是者必其于长者薄而妇人厚也。’故从母言之,是为贤母;从妻言之,是必不免为妒妻。故其言一也,言者异则人心变矣^⑦。今臣新从秦来而言勿予,则非计也;言予之,恐王以臣为为秦也,故不敢对。使臣得为大王计,不如予之。”王曰“诺。”

虞卿闻之,入见王曰“此饰说^⑧也,王慎勿予^⑨!”楼缓闻之,往见王。王又以虞卿之言告楼缓。楼缓对曰“不然。虞卿得其一,不得其二。夫秦赵构难^⑩而天下皆悦,何也?曰‘吾且因强而乘弱矣’。今赵兵困于秦,天下之贺战胜者则必尽在于秦矣。故不如亟割地为和,以疑天下而慰秦之心。不然天下将因秦之怒,乘赵之弊,瓜分之。赵且亡,何秦之图乎?故曰虞卿得其一,不得其二。愿王以此决之,勿复计也。”

虞卿闻之,往见王曰“危^⑪哉楼子之所以为秦者,是愈疑天下^⑫,而何慰秦之心哉?独不言其示天下弱乎?且臣言勿予者,非固勿予而已也。秦索六城于王,而王以六城赂齐。齐,秦之深仇也^⑬,得王之六城,并力西击秦,齐之听王,不待辞之毕也,则是王失之于齐而取偿于秦也。而齐、赵之深仇可以报矣^⑭,而示天下有能为也。王以此发声^⑮,兵未窥于境,臣见秦之重赂至赵而反媾于王也。从秦为媾,韩、魏闻之,必尽重王^⑯;重王,必出重宝以先于王。则是王一举而结三国之亲,而与秦易道也^⑰。”赵王曰“善。”则使虞卿东见齐王,与之谋秦。虞卿未返,秦使者已在赵矣。楼缓闻之,亡去。赵于是封虞卿以一城。

① 这不是我能担当得了的,即不能保证。

② 解负亲之攻:只能解救眼下不受秦攻击。负亲,眼前的事。

③ 而:以。

④ 言割地年复一年没有停止的时候。

⑤ 试言公之私:你不妨说说个人意见。私,私心之意,个人见解。

⑥ 公甫文伯:春秋时鲁季康子从父昆弟,名歆,其母即敬姜。

⑦ 言者异则人心变矣:同样一句话,说的人不同,人心就有不同的看法。

⑧ 饰说:狡辩。

⑨ 王慎勿予:大王千万不能听他的。

⑩ 构难:交战。

⑪ 危:读为诡。言楼缓替秦国说话真是诡计多端。

⑫ 是愈疑天下:指赵若与秦亲,则天下更加疑惑而不亲赵。

⑬ 秦之深仇也:指齐与秦争为帝,故深仇。

⑭ 赵与秦之深仇,在长平之战和秦围邯郸。

⑮ 发声:放出空气,以联齐抗秦进行宣传战。

⑯ 从秦三句:如果秦反求和于赵,赵听从秦之请,只有这样的和谈,赵国才能取得韩、魏对赵的敬重。

⑰ 王一举二句:如能这样,赵国结交了齐、韩、魏三个朋友,秦赵关系将会颠倒过来,赵主动,而秦被动。



居顷之,而魏请为从。赵孝成王召虞卿谋。过平原君,平原君曰:“愿卿之论从也。”虞卿入见王。王曰:“魏请为从。”对曰:“魏过^①。”王曰:“寡人固未之许。”对曰:“王过。”王曰:“魏请从,卿曰魏过,寡人未之许,又曰寡人过,然则从终不可乎?”对曰:“臣闻小国之与大国从事也,有利则大国受其福,有败则小国受其祸。今魏以小国请其祸,而王以大国辞其福,臣故曰王过,魏亦过。窃以为从便。”王曰:“善。”乃合魏为从。

——节选自《史记·平原君虞卿列传》

【译文】 虞卿是一个善于言辞的辩士。他穿着草鞋打着雨伞去见赵孝成王。头一次见面,赵王就赐给了他黄金百镒,白璧一对;第二次见面,赵王竟封他作了赵国的上卿,所以人们都叫他虞卿。

秦国和赵国在长平打了一仗,赵国失败了,死了一名都尉。赵王把楼昌和虞卿叫来说:“长平的军队在初次交锋中被秦国打败了,我们还死了一个都尉,我打算集中长平的军队再次突袭秦军,你们看怎么样?”楼昌说:“没有什么用处,不如派一个规格较高的使团去向秦国求和。”虞卿说:“楼昌所以主张马上求和,是因为他认为如果我们不求和就要大败,可是这么一来在和与不和的问题上就让秦国掌握主动权了。大王您分析一下秦国,它是想打败我们呢,还是不想呢?”赵王说:“秦国已经是全力以赴,当然是想要打败我们了。”虞卿说:“那么大王您听我的建议,您可以派使者带着珍贵宝物去结好楚国和魏国。楚国和魏国想得到咱们的宝贝,就一定会接纳咱们的使者。赵国的使者一进入楚国和魏国,秦国势必就会怀疑山东六国又联合起来了,它肯定会害怕。到那时我们再求和才能成功。”赵王不听虞卿的话。而与平阳君赵豹决定立即派郑朱入秦向秦国求和,秦国接纳了郑朱。于是赵王召见虞卿说:“我让平阳君派人去向秦国求和,秦国已经接纳郑朱了,您看怎么样?”虞卿说:“大王的求和不会成功,我们的军队也肯定要被秦军打败,天下诸侯很快就将去向秦国祝贺胜利了。因为郑朱是我国的一位显贵人物,他到了秦国,秦王和应侯范雎一定会在各国诸侯面前假意作出一种尊重郑朱的样子,这样,楚国和魏国觉得赵国已经向秦国求和了,他们就不可能再来支援我们。当秦国知道大家都不会再来支援我们时,也就不会再答应我们的求和了。”应侯范雎果然开始时很尊重郑朱,把他介绍给各国前来向秦国祝贺的人们,而最后果然没有答应赵国的求和,以至于赵军在长平大败,邯郸也被秦军所围,整个赵国被天下人所耻笑。

待至秦国解除了对邯郸的包围后,赵王准备去秦国朝见秦王,派赵郝和秦国谈判,说是愿意割给秦国六个县,从此两国讲和。这时虞卿对赵王说:“秦国这次退兵,是因为他们自己疲惫无力再战而回去的呢?还是有力量再战,只是出于爱您才回去的呢?”赵王说:“秦国攻打我们,已经是用尽了全力,这是他们自己不能再战了才撤回去的。”虞卿说:“秦国用尽力气来夺他想要得到的东西,结果没有得到,疲劳不堪地回去了,而大王您现在却想把他们用了力气都得不到的东西送给他们,这不是帮着秦国来打自己吗?这样下去,到明年秦国再来打您,您恐怕就没救啦。”赵王把虞卿的话告诉了赵郝,赵郝说:“虞卿能准确地判断秦国的力量是已经用尽了吗?如果他能准确判断秦国已经没有力量再来打我们那当然好了,假如不能,我们今天心疼这块小小的地方不给秦国,而秦国明年再来打我们,那时大王可不是只割这六个县,而是还要割更靠后的内地给秦国才能求和呢!”赵王说:“那就听你的话把土地割让给秦国吧,但这样做之后,你能保证明年秦国就不会再来打我们了吗?”赵郝说:“这不是我敢担保的。过去韩、赵、魏三国和秦国的关系,都是好的。现在秦国和韩、魏友好而专门来打大王,那说明您对秦国恭敬服从的程度赶不上韩、魏两国。我现在只能是为了解除由于您过去对秦国的背叛而招来的攻击,并为您打开两国的边关,互相通使,让赵国与秦国的关系能够和韩、魏与秦国的关系一样;如果到明年您又惹得秦国来攻了,那就说明您对秦国恭敬侍候的程度肯定是又比韩、魏两国差了。所以我对此负不了责任。”

赵王又把赵郝的话告诉了虞卿。虞卿说:“赵郝说:‘如果我们不求和,明年秦国就会再来攻大王,大王就得割更多的土地才能够求和。’可是现在求和了,赵郝又不敢保证明年秦国不再来打我们,那我们岂

① 魏过:魏国错了。



不是白白送掉这六个县,又有什么用?(今年白送六个县)明年秦国再来攻,我们再割给它一些秦国用战争也得不到的东西为求和,这样下去不是自取灭亡吗?还不如不求和。秦国即使善战,它也不能轻易地夺得我们的六个县;赵国虽然不善守,我们也不会轻易地丢掉六城。秦军所以自己回去,那是因为他们太疲惫不堪了。如果我们豁出这六个城,用它们来收取东方的国家来一起去攻打疲惫的秦国,这样,我们为了收取东方各国所付出的代价就一定可以从秦国那里找回来。这才对我们国家有利,我们怎么能够平白无故地去甘心给人割地,来削弱自己以扩大秦国的势力呢?赵郝说秦国之所以和韩国、魏国友好而只攻赵国,那是因为大王对秦国恭敬侍候的程度不如韩、魏,他这是想叫赵王每年都拿六个城去送给秦国,这样不用动弹很快就把国土割送完了。转过明年秦国再来要求割地,您还能拿什么给它呢?不给,那就前功尽弃,秦国就又有了打我们的理由;想给,可是我们已经没有土地可割了。俗话说‘强者善于进攻,弱者就无法防守。’如果我们坐在那里听任秦国摆布,秦国不费一点劲,就可以得到越来越多的土地,那就使秦国越来越强,而我们赵国也就越来越弱。让越来越强的秦国回来宰割越来越弱的赵国,那它的心思就永远不会有满足啦。到头来您的土地是有限的,而秦国的欲望是无边的,以有限的土地去填它无限的贪求,这样下去,赵国肯定就完蛋了。”

赵王的主意还没有拿定,刚好楼缓从秦国回来了。于是赵王就和楼缓商量说“我究竟是割还是不割地给秦国,你看哪个办法好?”楼缓推辞说“这不是我所应该回答的。”赵王说“尽管如此,你还是谈一下你个人的意见。”楼缓说“大王听说过春秋时代公甫文伯母亲的事情吗?公甫文伯在鲁国做官,后来生病死了。他一死,他屋里的两个妾随即跟着他自杀了。他的母亲一见如此,就再也没有哭她的儿子。她家的保姆说‘哪里有儿子死了,母亲不哭的呢?’公甫文伯的母亲说‘孔子是个大贤人,当他被鲁国驱逐出境时,我的儿子没有跟着孔子去一道流亡。现在他死了,却有两个女子为他自杀,这说明他肯定是对贤人无情无义而在女人身上倒是肯下工夫的。’这个话出于当母亲的嘴里,可以说是良母;倘若出在当妻子的嘴里,恐怕就肯定会被人们说是妒忌了。所以同样的一句话,随着说话的人地位不同,别人的看法也就不一样了。如今我刚从秦国来,如果我要说不给它,那不是好办法;如果我说给它,我又怕大王会认为我是替秦国说话,所以我开始不敢回答。如果真要是为大王考虑,我看还是不如给它为好。”赵王说“好。”

虞卿听说这件事,立刻去见赵王说“楼缓说的这些都是骗人的,大王千万不要给秦国割地!”楼缓听说虞卿拦阻,就再去见赵王。赵王又把虞卿的话告诉了楼缓。楼缓说“不对!虞卿只知其一,不知其二。现在秦国和赵国发生冲突,其他各国都高兴,这是为什么呢?因为许多人都说这样一来,我们就可以趁机顺着强大的秦国来一道收拾软弱的赵国了。如今赵国的军队已经被秦国整治得够呛,各国诸侯早都派人到秦国去祝贺胜利了,所以我们不如赶紧割地求和,这样可以让东方各国疑心赵国已经与秦国和好了,同时也可以让秦国得到安慰。不然的话,东方各国就会趁着秦国发怒,赵国疲惫的时机,而瓜分赵国。赵国马上就要灭亡了,哪能等得到秦国来算计呢?所以说虞卿只知其一,不知其二。希望大王就这么决定,不要再考虑了。”

虞卿听说后,又去见赵王说“楼缓为秦国打算,他给您出的这个主意可真够毒啊!这么做就将更加引起东方各国对赵国的怀疑,又哪里能安慰秦国呢?他让您这么做,难道就不怕在各国面前暴露赵国的虚弱吗?再说,我说不要给秦土地,也并不是简单地不给秦国就完了。秦向大王要六个县城,大王您就拿这六个县城去贿赂齐国。齐国与秦国是死对头,齐国既能够得到赵国的六个县城,又能够和赵国协力共同抗秦,这是齐国求之不得的。齐国对您的请求,等不到您说完就会表示同意。这样您在齐国丢失的东西就可以在秦国补回来。齐国和赵国对秦国的深仇大恨也就可以报了,同时还可以在各国面前表明我们赵国是有作为的。大王您只要把这个消息一放出去,那就不用等到我们出兵接近秦国的边境,我就可以看到秦国人带着重礼到我们赵国来向我们求和了。到那时,我们再答应秦国的求和,那么韩国和魏国也就会看重您;他们看重大王,也就一定会带着重宝来争着向您讨好,这样您一下子就结交了三个国家,到那时您和秦国的关系地位就和现在完全倒过来了。”赵王说“好!”于是立即派了虞卿去见齐王,和齐王商量共同抗秦的事。虞卿还没有回到赵国,秦国派来向赵国求和的使者就已经来到赵国了。楼缓听说了,赶紧悄悄逃走了。赵王于是把一座城封赏给了虞卿。



过了些日子,魏国请求与赵国联合,赵孝成王就召虞卿来商量。虞卿先去拜访了平原君,平原君说:“希望你多讲讲合纵的好处。”虞卿见到赵王后,赵王说“魏国请求和我们联合。”虞卿说“魏国错了。”赵王说“我没有立即答应它。”虞卿又说“大王也错了。”赵王说“魏国请求联合,你说它错了;我没有答应它,你又说我错了,难道合纵是无论如何不能讲的吗?”虞卿说“小国与大国打交道,有了好处是大国得,有了倒霉的事是小国摊。现在魏以一个国来与我们联合而自甘受祸,大王作为一个大国之君居然拒绝联合而不愿享福,所以我说大王错也,魏国也错了。就事情本身来讲,我当然认为两国联合是好的。”赵王说“好。”于是就与魏国联合了。

六十五、陈轸善对

【题解】陈轸是战国时代的游说之士,与张仪、甘茂是同时代的人,活动于秦楚之间。

起初陈轸在秦国,与张仪争宠,后来张仪贵盛,陈轸到了楚国。陈轸在秦为秦使,在楚为楚使,常来往于秦楚之间。有一次陈轸为楚国大使,出使秦国。这时韩、魏互相攻伐,两国都向秦国求救,秦惠王不知是救好,还是不救好?韩、魏都与秦国连横,只要秦国出面调停,战争就会停止,两国得救,否则两国交兵,都要受到损伤。秦惠王让大臣讨论,两种意见争执不下。正好陈轸到来,秦惠王决定召见陈轸,让陈轸出个主意。

秦惠王对陈轸说“爱卿离开寡人到楚国去,还在想念寡人吗?”

陈轸说“大王听说过越人庄舄的故事吗?”

秦惠王说“没听说过。”

陈轸说“越人贫民庄舄在楚国作了执圭一级爵位的高官,可以说是很富贵了。楚王想考察庄舄是不是还在想念越国,他采纳了大臣一个名叫中谢的人提出的办法,等到庄舄生病,派人去偷听他呻吟声。如果庄舄思念越国,他的呻吟就是越国腔调;如果庄舄不思念越国,他的呻吟就是楚国腔调。有一天庄舄真的病了,楚王派贴心侍从去偷听庄舄的呻吟声,大王你猜猜,庄舄是怎么呻吟的?”

秦惠王说“爱卿你已经说得很明白了,还要寡人猜什么,庄舄的呻吟准是越国腔调。”

陈轸说“如今我陈轸虽然被遗弃到了楚国,怎么能够不如一个越人,不发出秦声呢?”

秦惠王说“好,很好。现在就请爱卿发出秦声,替寡人拿个主意,是救好还是不救的好?”

陈轸说“我给大王讲一讲,卞庄子刺杀双虎的故事,大王知道吗?”

秦惠王说“别把话题扯远了,卞庄子刺杀双虎与寡人提的问题有什么相干?”

陈轸说“大王别着急,听我慢慢说来。卞庄子是一个勇士。有一天有两只猛虎为了争夺一头牛犊而打斗起来。卞庄子凭着勇敢和力气想去刺杀猛虎,却被一个小孩阻止了。那小孩说‘二虎相争,必然一死一伤。到了那时您才去刺杀,不费多大力气就可以得到双虎。’卞庄子采纳了小孩的建议,耐心地等待两虎相斗。一个时辰过去了,果真二虎一死一伤,卞庄子自然没费多大力气就得到了双虎。如今韩、魏互相攻伐,不也是二虎相斗吗?等到两国斗得精疲力竭,大国损伤,小国破败,那时大王再斟酌情况,以逸待劳出击,可以事半功倍灭掉两国,这有什么不好?”

秦惠王连声说“好,好,这个道理寡人的那些大臣怎么就说不清呢?”

陈轸说“您看,我为大王出的主意与为我自己的国君出的主意,有什么不同呢?”

秦惠王说“爱卿真是心口如一,既要发楚声,又能发秦声。”

于是秦惠王决定不解救韩魏。最后,果然韩国破败,魏国损伤。秦国趁机攻讨,得到了极大的胜利。这就是陈轸的计谋啊。

余论:陈轸应对秦惠王的提问,一是替自己洗刷,二是替秦惠王出主意。陈轸不作正面是或不是,该做什么或不该做什么的回答,因为自己受到秦惠王的怀疑,正面回答软弱无力。陈轸迂回出击,他用寓言说理。寓言说理,就是假托故事或自然物的拟人手法来说道理,它往往使对方放下戒心,轻松地循着寓



言故事的逻辑发展,得出必然的结论。战国时代的诸子百家和纵横家都极为擅长寓言说理,从而给我们留下了许多寓言故事,富有哲理。

【原文】 陈轸者,游说之士。与张仪俱事秦惠王,皆贵重,争宠。张仪恶^①陈轸于秦王曰:“轸重币轻使秦楚之间,将为国交也。今楚不加善于秦而善轸者,轸自为厚而王薄也。且轸欲去秦而之楚,王胡不听乎?”王谓陈轸曰:“吾闻子欲去秦之楚,有之乎?”轸曰:“然。”王曰:“仪之言果信矣。”轸曰:“非独仪知之也,行道之士尽知之矣。昔子胥忠于其君而天下争以为臣,曾参孝于其亲而天下愿以为子。故卖仆妾不出闾巷而售者,良仆妾也;出妇嫁于乡曲者,良妇也。今轸不忠其君,楚亦何以轸为忠乎?忠且见弃,轸不之楚何归乎?”王以其言为然,遂善待之。

居秦期年,秦惠王终相张仪,而陈轸奔楚。楚未之重也,而使陈轸使于秦。

韩魏相攻,期年不解。秦惠王欲救之,问于左右。左右或曰救之便,或曰勿救便,惠王未能为之决。陈轸适至秦,惠王曰:“子去寡人之楚,亦思寡人不?”陈轸对曰:“王闻夫越人庄舄乎?”王曰:“不闻。”曰:“越人庄舄仕楚执珪,有顷而病。楚王曰:‘舄故越之鄙细人也,今仕楚执珪,贵富矣,亦思越不?’中谢^③对曰:‘凡人之思故,在其病也。彼思越则越声,不思越则楚声。’使人往听之,犹尚越声也。今臣虽弃逐之楚,岂能无秦声哉!”惠王曰:“善。今韩魏相攻,期年不解,或谓寡人救之便,或曰勿救便,寡人不能决。愿子为子主^④计之余,为寡人谋之。”陈轸对曰:“亦尝有以夫卞庄子刺虎闻于王者乎?庄子欲刺虎,馆竖子止之。曰:‘两虎方且食牛。食甘必争,争则必斗,斗则大者伤,小者死。从伤而刺之,一举必有双虎之名。’卞庄子以为然,立须之^⑤。有顷,两虎果斗,大者伤,小者死。庄子从伤者而刺之,一举果有双虎之功。今韩魏相攻,期年不解,是必大国伤,小国亡。从伤而伐之,一举必有两实。此犹庄子刺虎之类也。臣主与王何异也^⑥。”惠王曰:“善。”卒弗救。大国果伤,小国亡,秦兴兵而伐,大克之。此陈轸之计也。

——节选自《史记·张仪列传》

【译文】 陈轸是游说的策士。他和张仪一同侍奉秦惠王,都得到显贵,两人争宠。张仪在秦惠王面前说陈轸的坏话。张仪说:“陈轸在秦楚之间的交往中大手大脚,表面上是在为国家办外交,而现在的实际情况是楚国对秦国并不友好,却对陈轸非常友好,看来陈轸替自己打算的多,替大王考虑的不多。再说,陈轸早就想离开秦国而到楚国,大王为什么没觉察呢?”秦惠王对陈轸说:“我听说你想离开秦国到楚国,有这回事吗?”陈轸说:“是这样。”秦惠王说:“张仪说的是真的了。”陈轸说:“岂只张仪知道这回事,连过路的人都知道这回事。从前伍子胥忠于国君,天下的国君都争着要他作臣子,曾参孝顺双亲,天下的父母都希望他做儿子。所以要出卖的奴仆侍妾,还没走出里巷就卖掉了,因为那是好的奴仆侍妾;被遗弃的妇女还能在本乡嫁出去,因为那是一个好妇人。如今,陈轸如果不忠于他的国君,楚国又凭什么认为陈轸会对楚忠诚呢?忠诚的人都被遗弃,陈轸不到楚国去,还能到哪儿呢?”秦惠王认为陈轸说得对,于是更好地对待他。

陈轸在秦国又过了一年,秦惠王终于任用张仪做丞相,陈轸只好投奔到楚国。楚王还没有重用陈轸,却派他出使秦国。正好韩魏两国交战,整整打了一年还没停止。秦惠王想让韩魏和解,向左右亲信征求意见,亲信有的说让韩魏和解对秦国有利,有的说韩魏互相交战对秦国有利,秦惠王拿不定主意没有决断。这时陈轸恰好来到秦国。秦惠王对陈轸说:“你离开寡人到了楚国,还想念我吗?”陈轸回答说:“大王听说

① 恶:说坏话,打小报告。

② 鄙细人:低贱的子民。

③ 中谢:楚王的侍御之官。

④ 子主:您的主人,指楚王。

⑤ 立须之:站在旁边等待两虎相斗。

⑥ 臣主句:臣之主(楚王)与大王(秦惠王)一样,正等待韩魏相攻而欲得利也。



过越人庄舄的故事吗?”秦惠王说“没听说过。”陈轸说“越人庄舄在楚国做官,到了执圭的爵位,不久就生了病。楚王说‘庄舄原本是越国一个地位低微的人,如今在楚国做官到了执圭的爵位,富了贵了,也不知还想不想越国?’中谢回答说‘大凡人们思念自己的故乡,往往在生病的时候。庄舄思念越国,他呻吟的是越音,不思念越国,呻吟的必是楚声。’楚王派人去偷听,庄舄呻吟还真是越音。如今臣下虽然被大王丢弃到楚国,听听我的话难道没有秦国的腔调吗?”秦惠王说“说得好。现在韩魏两国交战,整整打了一年还不停止,有人对寡人说让两国和解对秦国有利,有人说秦国不要插手两国交战对秦有利,寡人不能够决断,希望您在替你的主人楚王谋划之余,也替我出个主意。”陈轸回答说“也不知是否曾经有人把卞庄子刺虎的故事讲给大王听吗?卞庄子想要刺杀猛虎,客馆有一个小伙子劝阻了他,说‘两只老虎正在吃牛,等他们吃出有滋味的时候,一定会争夺,一争夺就会打架,两只老虎打起来,那么大的就会受伤,小的就会死亡,这时再去刺杀那只受伤的老虎,可一举获得刺杀两只老虎的实利与名声。’卞庄子认为说得对,就站在一旁等待两虎争食。过了一会儿,两只老虎果然打斗起来,大的受了伤,小的被咬死。卞庄子追杀了受伤的老虎,一举果然获得了两只老虎。如今韩魏两国相攻,整整打了一年还不停止,这也一定是大国受伤,小国灭亡,秦国再追逐受损伤的国家讨伐它,也一定是一举获得双倍的实效。这好比是卞庄子杀虎的故事。臣替主人楚王出主意和给大王出主意,对这样的事不会有两样啊!”秦惠王说“好。”终于没有让韩魏和解。大国果然受到损伤,小国面临灭亡,秦国兴兵讨伐,大获全胜。这是陈轸出的主意。

六十六、卜式输财

【题解】卜式,生卒年不详,西汉武帝时的理财家,河南(今洛阳)人。卜式少时以田牧为业,长于经营,又肯勤俭,家道小康。事亲孝顺。父母死后,抚育幼弟。及弟长成,把田宅财物全部留给兄弟,自己只取羊百头,进山区放牧。十年后,羊群发展至千余头,并积蓄起一批资财,才重置田宅,成家立业。这样,几乎是白手起家,却经营起兴盛的家业。而其弟不善经营,家业败落。卜式多次予以资助,使免破产。卜式关心国事,急公好义,多次输财助边,父子俱欲从军为国效力,这是高昂的爱国品质。卜式的精神境界,高出常人,为当权者所不易理解。因此,汉武帝布告天下,但却没有人效仿。这使汉武帝很震怒。元鼎五年,汉武帝找了一个借口,罢了一百多个列侯。

【原文】天子乃思卜式^①之言,召拜式为中郎^②,爵左庶长^③,赐田十顷,布告天下,使明知之。

初,卜式者,河南^④人也,以田畜为事。亲死,式有少弟,弟壮,式脱身出分,独取畜羊百余,田宅财物尽予弟。式入山牧十余岁,羊致千余头,买田宅。而其弟尽破其业,式辄复分子弟者数^⑤矣。是时汉方数使将击匈奴,卜式上书,愿输家之半县官助边。天子使使问式“欲官乎?”式曰“臣少牧,不习仕宦,不愿也。”使问曰“家岂有冤?欲言事乎?”式曰“臣生与人无分争^⑥。式邑人贫者贷之,不善者教顺之^⑦,所居人皆从式,式何故见冤于人^⑧!无所欲言也。”使者曰“苟如此,子何欲而然?”式曰“天子诛匈奴,愚以为贤者宜死节于边,有财者宜输委^⑨,如此而匈奴可灭也。”使者具其言入以闻。天子以语丞相弘^⑩。弘曰:

① 卜式:武帝时人,大畜牧主,官至御史大夫。《汉书》有传。

② 中郎:秦汉时皇帝侍从官之一,秩比六百石,汉武帝时属光禄勋。

③ 左庶长:二十级爵中的第十级。

④ 河南:郡名,郡治洛阳,即今河南洛阳市。

⑤ 数(shuò)矣:很多次了。

⑥ 臣生与人无分争:我生平同别人没有争端。分,通“纷”。

⑦ 教顺:教训。顺,通“训”。

⑧ 见冤于人:被人冤枉。

⑨ 输委:捐献财产给国家。输,捐送。委,交付。

⑩ 弘:即公孙弘。



“此非人情^①。不轨之臣^②,不可以为化而乱法^③,愿陛下勿许。”于是上久不报式^④,数岁,乃罢式。式归,复田牧。岁余,会军数出,浑邪王等降,县官费众,仓府^⑤空。其明年^⑥,贫民大徙,皆仰给县官,无以尽贍。卜式持钱二十万予河南守,以给徙民。河南上富人助贫人者籍,天子见卜式名,识之,曰“是固前而欲输其家半助边”,乃赐式外繇四百人^⑦。式又尽复予县官。是时富豪皆争匿财,唯式尤欲输之助费。天子于是以式终长者,故尊显以风百姓^⑧。

初,式不愿为郎。上曰“吾有羊上林中,欲令子牧之。”式乃拜为郎,布衣赆^⑨而牧羊。岁余,羊肥息。上过见其羊,善之。式曰“非独羊也,治民亦犹是也^⑩。以时起居^⑪;恶者辄斥去,毋令败群。”上以式为奇,拜为缙氏^⑫令试之,缙氏便之。迁为成皋^⑬令,将漕最^⑭。上以式为朴忠,拜为齐王太傅^⑮。

其明年^⑯,南越反,西羌侵边为桀^⑰。齐相卜式上书曰“臣闻主忧臣辱。南越反,臣愿父子与齐习船者往死之。”天子下诏曰“卜式虽躬耕牧,不以为利,有余辄助县官之用。今天下不幸有急,而式奋愿^⑱父子死之,虽未战,可谓义形于内^⑲。赐爵关内侯,金六十斤,田十顷。”布告天下,天下莫应。列侯以百数,皆莫求从军击羌、越。至酎^⑳,少府省金^㉑,而列侯坐酎金失侯者百余。乃拜式为御史大夫。

——节选自《史记·平准书》

【译文】 天子想起卜式输财报效国家的话,便召来卜式,封他为中郎官,左庶长的爵位,赐给他田地十顷,布告天下,让大家都知道此事。

当初,卜式是河南人,以种田畜牧为业。父母死后,留下一个年幼的弟弟。等弟弟长大成人,卜式脱身分出,只要了家中一百多只羊。田宅等财物全部给了弟弟。卜式进山放牧羊群十几年,羊群达到一千多头,置买了田宅。而他的弟弟家业破产。卜式又几次把产业分给弟弟。当时汉朝正在不断地调兵遣将进攻匈奴,卜式于是给天子上书,愿意捐献家产的一半给国家资助边防。天子派使者问卜式“你是想作官吗?”卜式说“我从小放牧,没学过作官,不想作官。”使者问道“莫非家中有冤屈要申诉吗?”卜式说“我平生与人无争,同邑的人贫穷的,我借钱给他,不善良的人,我劝导他,我居住地方的人都跟我和睦相处,我怎么会被人冤枉呢!我没有什么要申诉的。”使者说“既然如此,你这样做是为什么呢?”卜式说“天子讨

① 此非人情:不近人情。

② 不轨之臣:不法之臣。轨,法。

③ 不应提倡这种作风,以免淆乱法令。

④ 汉武帝于是很长时间没有批复卜式的输委报告。

⑤ 仓府:仓廩府库。

⑥ 其明年:元狩三年(前120年)。

⑦ 赐外繇四百人:恩赐卜式的帮工可免徭役者四百人,实际减收四百人的过更钱十二万。

⑧ 以风百姓:用以讽喻百姓,使之效法卜式。

⑨ 布衣赆(qiáo):不着官服,而穿平民衣服和草鞋(屨)。

⑩ 治民亦犹是也:治理老百姓也该如此。

⑪ 以时起居:指令民顺应农时进行劳作和休息。

⑫ 缙氏:汉县名,在今河南偃师县南。

⑬ 成皋:汉县名,在今河南荥阳县汜水镇。

⑭ 将漕最:管理水运,成绩最好。

⑮ 齐王:武帝子刘闳。太傅:职掌训导。

⑯ 其明年:指元鼎五年,公元前112年。

⑰ 为桀:逞强,行凶。这里指西羌扰边为害。

⑱ 奋愿:奋发宏愿。

⑲ 义形于内:道义从心里显现出来。形,显现。

⑳ 至酎(zhòu):到酎祭宗庙时。酎,多次重酿的好酒,专用于祭祀,此即指酎祭。

㉑ 省金:检查诸侯所献助祭之金的分量、成色。



伐匈奴,我认为贤者应尽忠效死疆场,有钱的人应捐献财产给国家,这样才能将匈奴消灭。”使者把他的话全部上奏天子。天子把这件事告诉丞相公孙弘。公孙弘说“这事不合人情,是不守本分的人,不应提倡,以免扰乱正常的法规,请陛下不要准许他。”因此天子很长时间没有答复卜式的上书。过了几年,就下令让卜式回去了。卜式回到家依旧种田放牧。过了一年多,赶上军队多次出征和浑邪王等来降,国家耗费很大,国库空虚。第二年,贫民大迁移,都靠国家供给,政府无力全部负担。卜式拿出二十万钱给河南太守,用来供给移民费用。河南太守上奏朝廷富人资助贫民的名册,天子见到卜式的名字,仍记得他,说道“此人就是从前要捐出半数家产资助边防的人。”于是赏赐卜式四百人的“过更钱”(政府雇人代役钱),卜式又全部献给了政府。当时富豪都争相隐匿财产,唯有卜式却要捐献财产帮助政府。天子认为卜式的确是个有德行的人,所以尊崇表彰他,以诱导百姓。

起初,卜式不愿做郎官。皇上说“我有羊在上林苑,想让你去放牧。”卜式这才任了郎官,他不穿官服而穿着布衣和草鞋去牧羊。一年多的时间,羊长得肥壮,繁殖得又多。皇上路过看到羊群,称赞他。卜式说“不单是牧羊,治理百姓也该如此,按时起居,坏的立刻除掉不让他败坏一群。”皇上认为卜式不寻常,就任命他为缙氏县令试试,缙氏百姓反映很好,升任为成皋县令,管理漕运,政绩出色,皇上认为卜式忠诚、朴实,任命他做了齐王的太傅。

后来南越反叛,西羌又侵犯边境逞凶。齐相卜式给天子上书说“臣下听说,君主忧愁,是为臣的耻辱。现在南越反叛,我父子二人愿意一同和齐国善于驾船的人去南越战场同它决一死战。”天子下诏说:“过去,卜式虽然亲自耕田放牧,但不是以此谋私利,有了剩余就捐助给国家使用。现在国家不幸有了急难,而卜式奋起自愿父子同往决战,虽然还没有实际参战,但内心的忠义已显现出来,特封赐给关内侯爵,赏黄金六十斤,田地十顷。”把卜式的事迹通告全国,全国并没有人响应。列侯多的数以百计,却没有谁请求随军去西羌和南越作战。到了皇帝祭祀宗庙的时候,命少府检查诸侯所献助祭之金的成色分量,由于所献助祭之金不合规定,因此而被削夺爵位的有一百多人。于是任命卜式为御史大夫。

作者简介:张大可(1940—),男,重庆人,著名史记学家,中国史记研究会会长,渭南师范学院特聘教授,著有《张大可文集》(商务印书馆 2013)、《史记通解》(商务印书馆 2015)等;丁德科(1962—),男,陕西铜川人,历史学博士,渭南师范学院二级教授,国家统一与安全思想研究专家、儒道国家学说和国家安全经济学者,著有《先秦儒道一统思想述论稿》(陕西人民出版社 2001)、《中国国家安全经济导论》(中国统计出版社 2006)、《史记通解》(商务印书馆 2015)等。

【责任编辑 马小侠】

